

THE 'TECHNOLOGICAL TURN' IN TRANSLATION STUDIES: ARE WE THERE YET?

Miguel Á. JIMÉNEZ CRESPO

Rutgers University

ABSTRACT: For over a decade, prominent scholars in Translation Studies (TS) have argued that globalization and ubiquitous digital technologies that have revolutionized translation practice are now inevitably and consistently exerting an impact on research and, as a consequence, on the theorization of translation (Munday 2008: 179). Translation is now perceived in the discipline and in the society at large as inseparable of the computer and digital technologies, conceptualized as an instance of human-computer interaction (O'Brien 2012). This influence of technologies both in the practice and the discipline has been referred to as the globalization turn (Snell-Hornby 2010) and, more commonly, as the technological turn (Sin-Wai 2004; Cronin 2010; O'Hagan 2013). This concept is defined as a process by which translation theories begin to incorporate the increasingly evident impact of technology (O'Hagan 2013: 513), developing theoretical tools and frameworks for TS and related disciplines. Nevertheless, the seminal studies of Snell-Hornby (Snell-Hornby 2010: 366) indicate that a disciplinary "turn" is paradigmatic change that is dynamic and can only be assessed as such in retrospect. In other words, a disciplinary 'turn' can only be perceived and defined as such after it is already complete (2010: 369). This presentation attempts to analyze whether it can be argued that Translation Studies has already, or not, completed this "turn" in terms of a clearly visible and striking change of direction, perhaps even amounting to a redefinition of the subject concerned (Snell-Hornby's 2010: 366).

BIONOTE: Miguel Ángel Jiménez-Crespo holds a PhD in Translation and Interpreting Studies in the program 'Translation, Interpreting and Cognition' from the University of Granada, Spain. He is an Associate Professor in the Department of Spanish and Portuguese, Rutgers University, and he directs that Masters program and the undergraduate certificate in Spanish – English Translation and Interpreting. He is the author of *Crowdsourcing and Online Collaborative Translations: Expanding the Limits of Translation Studies* published by John Benjamins in 2017 and *Translation and Web Localization* published by Routledge in 20013 and his papers have appeared in the top -tier Translation Studies journals such as *Target*, *Meta*, *Perspectives*, *Linguística Antverpiensia*, *TTS: Translation and Interpreting Studies*, *Jostrans* or *Translation and Interpreting*. He is the assistant editor of the John Benjamins journal *JIAL: the Journal of Internationalization and Localization*. His research focuses on the intersection of translation theory, translation technologies, the WWW, translation training and corpus-based translation studies.



[Vídeo de la presentación especial “The 'Technological Turn' in Translation Studies: are we there yet?”](#)